



Mohamed Ahmed Ibrahim, Untitled, 2022 (detail)

WELCOME

Under the patronage of

His Highness Sheikh Khaled bin Mohamed bin Zayed Al Nahyan

Crown Prince of Abu Dhabi

Chairman of the Abu Dhabi Executive Council

The 15th edition brings together 90 galleries from 31 countries, including, for the first time, galleries from Georgia, Mexico, Brazil, Singapore, and Chile. Alongside the gallery presentations, discover exhibitions, commissions, talks, performances, workshops, tours and culinary art experiences.

Register for your free pass here: tickets.abudhabiart.ae

For the most up-to-date information.

+971 2 599 5180

info@abudhabiart.ae

abudhabiart.ae

PLAN YOUR VISIT

22 – 26 | 11 | 2023

Manarat Al Saadiyat, Saadiyat Cultural District, Abu Dhabi

2 – 9 PM

Ride with our Transport Partner Careem using the code **ADA2023** to avail of a 15% discount.

مرحباً بكم

تحت رعاية

سمو الشيخ خالد بن محمد بن زايد آل نهيان

ولي عهد أبوظبي

رئيس المجلس التنفيذي لإمارة أبوظبي

في النسخة الـ15 تشارك 90 صالة عرض من 31 دولة حول العالم، وصالات تشارك للمرة الأولى من جورجيا والمكسيك والبرازيل وسنغافورة وشيلي. إلى جانب صالات العرض، اكتشفوا المعارض والأعمال التكليفية والحوارات وعروض الأداء وورش العمل والجولات الفنية وتجارب فنون الطهي.

سجلوا للحصول على بطاقتكم المجانية هنا: tickets.abudhabiart.ae

لمزيد من المعلومات

+971 2 599 5180

Info@abudhabiart.ae

abudhabiart.ae

خططوا لزيارتكم

2023 | 11 | 26 - 22

منارة السعديات، المنطقة الثقافية في السعديات، أبوظبي

2 ظهراً – 9 مساءً

قم بالتنقل مع شريك المواصلات "كريم" باستخدام الرمز **ADA2023** للاستفادة من خصم 15%.



فنان الحملة البصرية

يساهم الفنان محمد أحمد إبراهيم، الذي مثّل الجناح الوطني في بينالي البندقية عام 2022، بسلسلة من الصور للحملة البصرية للمعرض.

وستشكل الأعمال الفنية المختارة جزءًا من حملة عالمية للتسويق والتعريف بالحدث، مما يتيح للجمهور اكتشاف ممارساته، حيث سيتم عرض هذه الأعمال الفنية في مختلف أرجاء المدينة خلال شهر نوفمبر.

VISUAL CAMPAIGN ARTIST

Pioneering artist Mohamed Ahmed Ibrahim, who represented the UAE at the Venice Biennale in 2022, is contributing a series of images for the Abu Dhabi Art visual campaign this year.

The artworks chosen are part of a global visual campaign for the fair, enabling a wide audience to discover his practice. The artworks are viewed across the cityscape during the month of November.

CURATORS

Each year, Abu Dhabi Art invites guest curators to contribute to the artistic programme, bringing diverse perspectives to bear on global art developments. The 2023 programme curators are:

يدعو فن أبوظبي كل عام القيمين الفنيين للمساهمة في البرنامج الفني الذي يقدم وجهات نظر متنوعة للتأثير على التطورات الفنية العالمية. القيمون على برنامج عام 2023 هم:

DR. VENETIA PORTER (GATEWAY)

Formerly Senior Curator for Islamic and Contemporary Middle East art at the British Museum (1989-2022), where she is now Honorary Research Fellow.



فينيشيا بوتر (بوابة)

شغلت سابقاً منصب القِيم الأول للفن الإسلامي والفن المعاصر في الشرق الأوسط في المتحف البريطاني (-1989 2022). حيث تعمل الآن زميلة بحثية فخرية.

MORAD MONTAZAMI (BEYOND EMERGING ARTISTS)

Director of Zamân Books & Curating. After working at the Tate Modern, London (2014-2019), as a curator for the Middle East and North Africa, he developed the publishing and curatorial platform Zamân Books & Curating, exploring Arab, African and Asian modernities.



مراد منتظمي (آفاق الفنانين الناشئين)

مدير النشر والتقييم الفني لكتب "زمان". بعد العمل في متحف تيت الحديث، لندن (2014-2019) كقِيم فني للشرق الأوسط وشمال أفريقيا، طور منصة النشر والتقييم الفني لكتب "زمان". حيث يستكشف الحداثة العربية والإفريقية والآسيوية.

RADICANTS (FROZEN FOREST)

Curator, writer and founder of Radicants, Nicolas Bourriaud, also founded and co-directed the Palais de Tokyo, Paris (1999-2006). He has recently been appointed as the artistic director of the 15th Gwangju Biennale in South Korea.



راديكانتس (الغابة المتجمدة)

القِيم الفني والكتاب ومؤسس "راديكانتس"، نيكولا بوريو، أسس وشارك في إدارة قصر طوكيو في باريس (1999-2006). وقد تم تعيينه مؤخراً مديراً فنياً لبيناي غوانغجو الخامس عشر في كوريا الجنوبية.

NADINE MAALOUF (COMMUNITY PROJECTS)

Co-founder of 81 Designs, a social enterprise that brings both art and humanity together by showcasing the talents of refugee women artisans. She is also co-chair of Friends of Abu Dhabi Art.



نادين معلوف (مشاريع مجتمعية)

المؤسس المشارك للمؤسسة المجتمعية "81 ديزاينز" والتي تجمع بين الفن والشؤون الإنسانية عبر استعراض مواهب مجموعة من الحرفيات اللاجئات. وهي أيضاً عضو مؤسس لأصدقاء فن أبوظبي.

GALLERY REPRESENTATIVES

Abu Dhabi Art also works with guest contributors for the gallery sectors, inviting Gallery Representatives to present Focus sections at the fair. The Gallery Representatives for this year are:

يعمل فن أبوظبي أيضاً مع المساهمين في أقسام صالات العرض، ويدعو ممثلي صالات العرض لتقديم أقسام "مضادات" في المعرض. ممثلو صالات العرض لهذا العام هم:

CHRIS WAN FENG (FOCUS: HONG KONG)

Hong Kong-based writer and independent curator with a research focus on the locality and art ecosystem of greater China, especially the Hong Kong region.



كريس وان فينج (مضادات: هونغ كونغ)

كاتب مقيم في هونغ كونغ وقِيم فني مستقل مع تركيز بحثي على المنطقة المحلية والنظام البيئي للفنون في الصين الكبرى، وخاصة منطقة هونغ كونغ.

ESSIA HAMDI (FOCUS: WOMEN ARTISTS)

Retired owner of Gallery Le Violon Bleu in Tunisia, who has supported exhibitions of modern artists from the MENA region.



أسية حمدي (مضادات: الفنانات)

مالكة متقاعدة لصالة العرض لو فيولون بلو من تونس، الذي دعم معارض الفنانين المعاصرين من منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا.

MANELI KEYKAVOUSSI (FOCUS: LATIN AMERICA)

Independent curator and art consultant with a diverse background in the art world and the founder of the Farideh Lashai Foundation.



مانيلي كيكافوسي (مضادات: أمريكا اللاتينية)

قِيمة ومستشارة فنية مستقلة مع خلفية متنوعة في عالم الفن. وهي مؤسس مؤسسة فريدة لاشاي.

RICCARDA MANDRINI (FOCUS: SUSTAINABILITY)

Journalist specialising in international modern and contemporary art. She moved from working in fashion and architecture to the art market field, collaborating for several years with arteconomy24.



ريكاردا ماندريني (مضادات: الاستدامة)

صحفية متخصصة في الفن الدولي الحديث والمعاصر. انتقلت من العمل في الموضة والهندسة المعمارية إلى مجال سوق الفن، وتعاونت لعدة سنوات مع "آرت إكونومي 24".

GALLERIES

صالات العرض



International modern and contemporary galleries that present a wide range of artworks for sale by established and emerging artists through the following sectors:

Focus: Galleries invited to participate with artists selected by the Gallery Representatives.

Modern & Contemporary: Established galleries operating for more than seven years with a wide range of works by different artists.

Special Projects: Established and emerging galleries operating for more than three years with booths that present up to three artists.

Emerge: Galleries with booths that present artworks under AED11,000.

In & Around: Large-scale artworks and installations from participating galleries around the fair.

صالات عرض عالمية للفن الحديث والمعاصر تقدم مجموعة واسعة من الأعمال الفنية للبيع لفنانين مخضمين وناشئين من خلال الأقسام التالية:

فضاءات: صالات عرض تقدم فنانين تم اختيارهم من ممثلي صالات العرض.

الفن الحديث والمعاصر: صالات عرض تعمل منذ أكثر من 7 سنوات وتعرض أعمالاً فنية متنوعة لعدة فنانين.

المشاريع الخاصة: صالات عرض مخضمة وناشئة تعمل أكثر من 3 سنوات وتقدم ما يصل إلى 3 فنانين.

نشوء: صالات عرض تقدم أعمالاً فنية لا تزيد قيمتها عن 12 ألف درهم.

في وحول المعرض: مساحة لصالات العرض المشاركة لتقديم أعمال تركيبية كبيرة الحجم حول المعرض.

ABU DHABI ART SHOP

متجر فن أبوظبي



We have partnered with FRAME to present a wide range of products for sale by our participating galleries, artists and partners this year, including prints, publications, design products and stationery. The products will be available at our pop-up shop in the Abu Dhabi Art Pavilion at Manarat Al Saadiyat during the fair. You can also browse our collection at the Frame D3 Shop in Dubai, as well as their online store.

بالشراكة مع "فريم" نقدم مجموعة واسعة من المنتجات للبيع من قبل صالات العرض الفنية والفنانين والشركاء المشاركين لدينا هذا العام. بما في ذلك المطبوعات والمنشورات ومنتجات التصميم والأدوات المكتبية. ستتوفر المنتجات في متجرنا في الجناح المعماري في منارة السعديات خلال المعرض. يمكنكم أيضاً تصفح مجموعتنا في فريم في دبي، بالإضافة إلى متجرهم عبر الإنترنت.

CULINARY EXPERIENCES

تجارب الطهي



Food and beverage offerings and experiences at the fair.

تجارب المأكولات والمشروبات في معرض فن أبوظبي.

- Nouri at Frozen Forest
- 3Fils
- The Rage Hangout
- eXcollective's A Moreish Taste of UAE Culture
- LARTE Caffè & Ristorante
- Bahanis
- Nectar

- نوري في الغابة المتجمدة
- 3 فلس
- ذا رايج هانغاوت
- إكس كوليكثيف مذاق الثقافة الإماراتية
- مطعم وكافيه لارتي
- بهانس
- نكتار

ONLINE ART FAIR

المعرض الفني عبر الإنترنت



Explore Abu Dhabi Art through our online platform, including works by 90 participating galleries with 390 artists with over 1600 artworks to discover. Learn more about the artworks, save your favourite art and contact the galleries [here](#).

اكتشفوا عبر الإنترنت منصة تجمع 90 صالات العرض وأكثر من 390 فنان و1600 عمل فني. تعرفوا على المزيد واحفظوا الأعمال الفنية المفضلة لديكم وتواصلوا مع صالات العرض [هنا](#).

EXHIBITIONS, COMMISSIONS & INSTALLATIONS

Discover art both at the fair and in diverse locations across the emirate, from site-specific installations to exhibitions and projects.

المعارض والأعمال التكميلية والتركيبية

اكتشفوا الفنون في كل من معرض فن أبوظبي وفي مواقع متنوعة في مختلف أنحاء الإمارة من الأعمال التركيبية الخاصة بالمواقع إلى المعارض والمشاريع.

ARTIST COMMISSIONS IN CULTURAL SITES

Established artists are invited to create site-specific artworks at cultural sites.

22 | 11 | 2023 – 21 | 1 | 2024
9am - 7pm

Nujoom Alghanem: Al Jahili Fort in Al Ain
Mohamed Ahmed Ibrahim: Al Ain Oasis



Nujoom Alghanem
Artifacts of the Current Moments,
2020-ongoing

The artist has developed a new body of work in clay, which she first began to work on during the pandemic. She refers to this series as **Artifacts of the Current Moments**.

Alghanem was born in Dubai in 1962. She is a renowned Emirati poet, artist, and multi-award-winning film director whose achievements in the arts have been recognised both nationally and internationally.



Mohamed Ahmed Ibrahim
Al Ain Oasis,
2023

The installation comprises dynamic, colourful tree-like sculptures made of natural and found materials that celebrate the vibrant greenery of Al Ain's oasis terrains. The artist combines his signature medium of paper-mâché, recycled cardboard and found objects to create a unique landscape of organic forms.

Ibrahim is part of the UAE's first generation of contemporary artists from the late 1980s, and continues to shape the contemporary art landscape in the UAE today. His work is inspired by a lifelong relationship with the environment of Khorfakkan, his place of birth.

تكليف الفنانين في المواقع الثقافية

ندعو الفنانين المخضرمين إلى إنشاء أعمال فنية مخصصة في مواقع ثقافية.

2024 | 1 | 21 – 2023 | 11 | 22
9 صباحاً - 7 مساءً

نجوم الغانم: قلعة الجاهلي في العين
محمد أحمد إبراهيم: واحة العين



نجوم الغانم
القطع الأثرية للحظات الراهنة،
2020-مستمر

بدأت الفنانة في إنتاج فن الطين، خلال جائحة كورونا وهي تنتظر مرور الوقت الذي شعرت به وكأنه الخلود. تشير إلى هذه الأعمال "القطع الأثرية للحظات الراهنة".

ولدت نجوم في دبي عام 1962، وهي فنانة وشاعرة ومخرجة أفلام إماراتية حائزة على عدة جوائز حيث حازت أعمالها الفنية على تقديرات إقليمية ودولية.



محمد أحمد إبراهيم
واحة العين،
2023

يتألف العمل الفني من منحوتات ديناميكية وملونة تشبه الأشجار مصنوعة من مواد طبيعية وموجودة تحتفي بالخضرة النابضة بالحياة في تضاريس واحة العين. يجمع الفنان بين وسطه المميز المتمثل في الورق المعجن والكرتون المعاد تدويره والأشياء التي تم العثور عليها لإنشاء منظر طبيعي فريد من الأشكال العضوية.

ينتمي محمد للجيل الأول من الفنانين المعاصرين الإماراتيين من أواخر ثمانينيات القرن الماضي، للفن الطلائعي، حيث يستلهم محمد أعماله من علاقة طويلة الأمد مع بيئة خورفكان، التي تعد مسقط رأسه.

BEYOND EMERGING ARTISTS

An annual programme that provides three emerging artists based in the UAE with a platform from which to develop their practice and realise ambitious art projects.

22 | 11 | 2023 – 21 | 1 | 2024
2 - 9pm (during the fair), 10am - 8pm (post the fair)
Hall S, Manarat Al Saadiyat

Curator: **Morad Montazami**
Artists: **Almaha Jaralla | Latifa Saeed | Samo Shalaby**

In a world where global warming brings us to reconsider our normal schedules and to invent new extensions of our lives, their installations propose a kind of third space, beyond day and night, seeking for a speculative realism.



Almaha Jaralla
Crude Memory,
2023

The artworks delve into the rich history and cultural significance of Al Ruwais, Abu Dhabi, focusing on its housing projects, architectural evolution, and the unique community dynamics that have shaped the area.

Jaralla is an Emirati conceptual artist who observes living environments as highly personal portraits. The Abu Dhabi-based artist places the focus of her paintings and photographs on the modern history of her local surroundings.

آفاق الفنانين الناشئين

مبادرة سنوية، يُقدم خلالها البرنامج ثلاثة فنانين ناشئين في دولة الإمارات العربية المتحدة مع طرح منصة يمكن من خلالها تطوير ممارساتهم وتنفيذ مشروعاتهم الفنية الطموحة.

2024 | 1 | 21 – 2023 | 11 | 22
2 ظهراً - 9 مساءً (خلال معرض فن أبوظبي)، 10 صباحاً - 8 مساءً (بعد معرض فن أبوظبي)
القاعة S، منارة السعديات

القيم الفني: **مراد منتظمي**
الفنانون: **المها جلاله | لطيفة سعيد | سامو شلبي**

في عالم يدفعنا فيه الاحتباس الحراري إلى إعادة النظر في جدولنا المعتادة وابتكار امتدادات جديدة لحياتنا، تقترح أعمالهم التركيبية نوعاً من الفضاء الثالث، وراء النهار والليل، بحثاً عن واقعية تأملية.



المها جلاله
الذاكرة الخام،
2023

تخوض الأعمال الفنية في التاريخ الغني والأهمية الثقافية لمدينة الرويس في أبوظبي، مع التركيز على مشاريع الإسكان والتطور المعماري والديناميكيات المجتمعية الفريدة التي شكلت المنطقة.

ترى المها البيئات المعيشية على أنها تصوير للشخصيات. تركز الفنانة المقيمة في أبوظبي في أعمالها على التاريخ الحديث لمحيطها المحلي والتغيرات التي لاحظتها على مر الأجيال.



Latifa Saeed
Dust Devils,
2023

This immersive experience combines elements of sculpture, projection mapping and interactive technology to create a display of movement, light and sound.

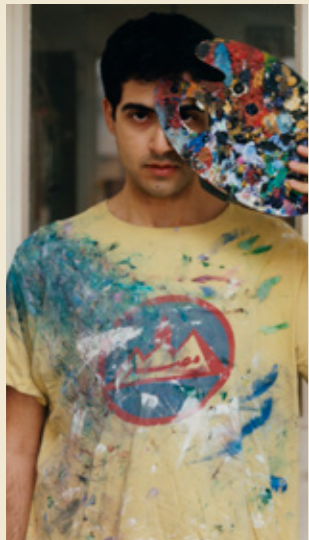
Saeed is a Dubai-based multidisciplinary artist who graduated from Zayed University with a bachelor's degree in Arts and Sciences in 2007. She obtained the Emerging Artist Fellowship by Abu Dhabi's Salama bint Hamdan Al Nahyan Foundation, in partnership with Rhode Island School of Design, in 2019.



لطيفة سعيد
دوامة ترابية،
2023

تجمع هذه التجربة الغامرة بين عناصر النحت ورسم فرائط الإسقاط والتكنولوجيا التفاعلية لإنشاء عرض سامر للحركة والضوء والصوت.

لطيفة فنانة متعددة التخصصات مقيمة في دبي، تخرجت من جامعة زايد بدرجة البكالوريوس في الفنون والعلوم في عام 2007. حصلت على منحة الفنان الناشئ من مؤسسة سلامة بنت حمدان آل نهيان بالشراكة مع مدرسة رود آيلاند للتصميم في عام 2019 في أبوظبي.



Samo Shalaby
What Lies Beneath,
2023

A contemporary re-appropriation of various art historical movements from the Renaissance and Baroque art to the Pre-Raphaelites and Symbolism presented through a theatrical and extravagant labyrinth of surreal visions.

Shalaby is an Egyptian Palestinian fine artist based between Dubai and London. A graduate of Central Saint Martins, the artist explores fields such as stage design, costume design, and jewelry.



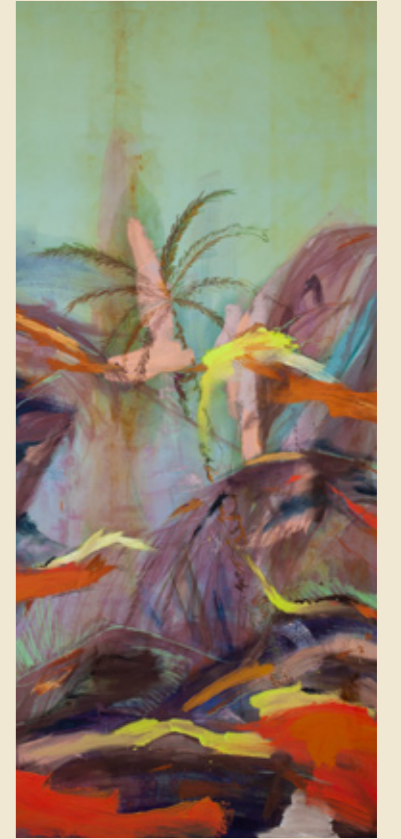
سامو شلبي
عوالم خفية،
2023

إعادة تصوير بنظرة معاصرة لمختلف الحركات التاريخية الفنية من عصر النهضة والفن الباروكي إلى ما قبل الرمائية والرمزية المقدمة من خلال متاهة مسرحية وخلاقة من الرؤى السريالية.

سامو فنان تشكيلي مصري فلسطيني مقيم في دبي ولندن. نشأ سامو بين دبي والقاهرة، حيث استلهم من مجموعة واسعة من الفنون، وبعد تخرجه من سنترال سانت مارتينز في لندن، واصل النمو والتعلم في حياته المهنية، وتوسع في مجالات مثل تصميم المسرح والأزياء والمجوهرات والمسرحيات المضخمة بشكل عام.

GATEWAY

بوابة



An annual art exhibition that highlights local and international artists through a unique curatorial perspective.

معرض فني سنوي يسلط الضوء على الفنانين المحليين والعالميين من خلال منظور تنظيمي فريد.

Maqam
22 | 11 | 2023
2-9 PM

21 | 1 | 2024
10 AM - 8 PM

Hall S, Manarat Al Saadiyat

Curator: **Dr. Venetia Porter**
Artist: **Hashel Al Lamki**

The exhibition, which is titled after the artist's residential neighbourhood in Al Ain, invites visitors to journey alongside him as he unveils his artistic odyssey.

Al Lamki was born in 1986, Al Ain City, an Emirati painter and multidisciplinary artist that unpacks in his artwork the relationship between humankind and their habitat, the wild and constructed.

مقام

2023 | 11 | 22
ظهيراً - 9 مساءً

2024 | 1 | 21
10 صباحاً - 8 مساءً

القاعة S منارة السعديات

القيمة الفنية: **د. فينيتشيا بورتير**
الفنان: **هاشل اللمكي**

يدعو المعرض، الذي يحمل اسم الحي السكني للفنان في العين، الزوار إلى رحلة معه وهو يكشف النقاب عن رحلته الفنية.

هاشل ولد في عام 1986 في مدينة العين، وهو فنان ورسام إماراتي متعدد التخصصات. يفكك فن هاشل العلاقة بين البشرية وبيئتها البرية والمشيدة.

CULINARY ART

فن الطهي



Launched in 2022, an experiential exhibition combining the visual and culinary arts.

Frozen Forest

22 - 26 | 11 | 2023

Nouri: 12:30-2:30pm, advanced booking required, [here](#).

Exhibition: 2:30-7pm

Auditorium, Manarat Al Saadiyat

Curator: **Radicants**

Chef: **Ivan Brehm**, Michelin Star Chef

The exhibition and chef's table investigate the relationship between the visual and culinary arts. It explores both the differences and the influences the artforms have on each other and their mutual relationship with nature.

The Auditorium will be transformed into a immersive, private dining experience and exhibition space.

انطلق البرنامج في عام 2022، تجربة فن الطهي التي تجمع بين تناول الطعام ومعرض فني.

الغابة المتجمدة

2023 | 11 | 26 - 22

نوري: 12:30 - 2:30 ظهراً، الحجز المسبق مطلوب، [هنا](#).

المعرض: 2:30-7 مساءً

القاعة في منارة السعديات

القيّم الفني: **راديكانتس**

الشيف: **إيفان بريهم**، الشيف الحائز على نجمة ميشلان

المعرض عبارة عن تجربة فريدة من نوعها لتناول الطعام الفاخر التي تسعى إلى استكشاف العلاقة بين الفنون البصرية وفنون الطهي. يستكشف الاختلافات والتأثيرات التي تحدثها الأشكال الفنية على بعضها البعض وعلاقتها المتبادلة مع الطبيعة.

سيتم تحويل القاعة إلى معرض فني وتجربة خاصة لتناول الطعام.

COMMUNITY PARTNERS PROJECT

مشروع شركاء المجتمع



Organisations and partners that support the cultural community.

مؤسسات وشركاء المجتمع، الذين يدعمون الثقافة.

Into the Horizon

22 - 26 | 11 | 2023

2 - 9pm

Atrium, Manarat Al Saadiyat

A collaborative installation, weaving together different initiatives helmed by Nadine Maalouf into a powerful single narrative, under the theme of Sustainability. Participating Community Partners are:

1. 81 Designs
2. Abu Dhabi Music & Arts Foundation (ADMAF)
3. Alghadeer UAE Crafts
4. Authority of Social Contribution - Ma'an
5. Fatima Bint Hazza Foundation
6. Fatima Bint Mohamed Bin Zayed Initiative (FBMI)
7. House of Artisans | Department of Culture and Tourism - Abu Dhabi
8. Irthi Contemporary Crafts Council
9. Maraya Art Center
10. United Arab Emirates Ministry of Foreign Affairs (MOFA)
11. The National Multiple Sclerosis Society (NMSS)
12. Weaving Alliances

نحو الأفق

2023 | 11 | 26 - 22

2 ظهراً - 9 مساءً

الردهة في منارة السعديات

عمل تركيبية تعاوني عمل على نسج المبادرات المختلفة التي تقودها نادين معلوف في سرد واحد تحت شعار الاستدامة. شركاء المجتمع المشاركون هم:

1. 81 ديزاينز
2. مجموعة أبوظبي للثقافة والفنون
3. الغدير للحرف الإماراتية
4. هيئة المساهمات المجتمعية - معاً
5. مؤسسة فاطمة بنت هزاع الثقافية
6. مبادرة فاطمة بنت محمد بن زايد
7. بيت الحرفيين | دائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي
8. مجلس إرثي للحرف المعاصرة
9. وزارة الخارجية لدولة الإمارات العربية المتحدة
10. مركز مرايا للفنون
11. الجمعية الوطنية للتصلب المتعدد
12. روابط منسوجة

STUDENT PROGRAMMES

Abu Dhabi Art works with university students throughout the year to provide opportunities for the youth to contribute creatively to the fair.

برامج الطلاب

فن أبوظبي يعمل مع طلاب الجامعات على مدار العام لتوفير الفرص للشباب للمساهمة بشكل إبداعي في المعرض.

ART + TECH

الفن + التكنولوجيا



A programme that aims to bridge the gap between the fields of art and technology.

برنامج يهدف إلى سد الفجوة بين مجالات الفن والتكنولوجيا.

Beyond the Visible

Artist: **Nujoom Alghanem**

This year's guest artist worked with students from different UAE universities, in a transformative experience from June to November. Through mentoring sessions and workshops, the participants conducted research on weather methodologies, and created art concepts derived from scientific studies.

Group installations produced will be exhibited at the Fair.

22 - 26 | 11 | 2023

2 - 9 PM

Atrium, Manarat Al Saadiyat

Participating Universities: **42 Abu Dhabi, Abu Dhabi University, Khawarizmi International College - Abu Dhabi, American University of Sharjah, Khalifa University, King Saud University, New York University of Abu Dhabi, Sorbonne University Abu Dhabi, United Arab Emirates University, Zayed University.**

منظور آخر

الفنانة: **نجوم الغانم**

هذا العام، عملت الفنانة مع طلاب من مختلف جامعات الدولة، من خلال تجربة تحويلية امتدت من شهر يونيو إلى نوفمبر، من خلال جلسات توجيهية وورش عمل. أجرى المشاركون أبحاثاً حول منهجيات الطقس، وابتكروا مفاهيم فنية مستمدة من الدراسات العلمية.

سيتم عرض التركيبات الجماعية المنتجة في المعرض.

2023 | 11 | 26 - 22

2 - 9 مساءً

الردهة، منارة السعديات

الجامعات المشاركة: **42 أبوظبي، جامعة أبوظبي، كلية الخوارزمي الدولية - أبوظبي، الجامعة الأمريكية في الشارقة، جامعة خليفة، جامعة الملك سعود، جامعة نيويورك أبوظبي، جامعة السوربون أبوظبي، جامعة الإمارات العربية المتحدة، جامعة زايد.**

FAIR GAME BY ABU DHABI ART

تطبيق لعبة فن أبوظبي

Fair Game invites users to scan and "collect" artworks to score points and compete with other users.

The game was invented following a Digital Competition in 2020-2021 for university students. The winners who conceived the concept were: Abdulrahman Al Marzooqi (Khalifa University) | Amany Saleh (Zayed University) | Fatima Al Romaiti (New York University Abu Dhabi)

The app can be downloaded here:

[App Store](#) or [Google Play](#)



تدعو اللعبة المستخدمين للبحث عن الأعمال الفنية من خلال مسحها في المعرض الواقعي أو الافتراضي. عبر اقتناء الأعمال الفنية تسمح اللعبة بتحقيق نقاط و التنافس مع المستخدمين الآخرين.

تم تطوير هذه اللعبة نتيجة لمسابقة رقمية نُظمت في الفترة من 2020 إلى 2021 لطلاب الجامعات. وقد فاز بتصميم الفكرة عبد الرحمن المرزوقي من جامعة خليفة | أماني صالح من جامعة زايد | فاطمة الرميثي من جامعة نيويورك أبوظبي.

يمكن تنزيل التطبيق هنا:
[متجر التطبيقات](#) أو [جوجل بلاي](#).

ABU DHABI ART PAVILION

الجنّاح المعماري ل فن أبوظبي



Each year, university students are invited to develop architectural proposals and the winning design is built at Abu Dhabi Art Fair.

دعونا طلاب الجامعات من مختلف أنحاء الإمارات إلى تطوير مقترحات معمارية، وسيتم عرض التصميم الفائز في معرض فن أبوظبي.

Winner: **Mariam Al Tamimi** (Zayed University)
Runner ups: **Zakia Al Ameri, Ayah AlKhatib | Rand Tayfour** (Abu Dhabi University)

الفائزة: **مريم التميمي** (جامعة زايد)
المركز الثاني: **زكية العامري، آية الخطيب، ورنند طيفور** (جامعة أبوظبي)

The Alert Pavilion

The design highlights the threat of climate change and the structure utilises sustainable and recycled materials.

جنّاح التنبيه
يسلط التصميم الضوء على التهديد المتمثل في تغير المناخ ويستخدم الهيكل مواد مستدامة ومعاد تدويرها.

22 - 26 | 11 | 2023

2 - 9pm

Entrance, Manarat Al Saadiyat

2023 | 11 | 26 - 22

2 - 9 مساءً

المدخل، منارة السعديات

Participating Universities: **Abu Dhabi University, American University of Sharjah, New York University of Abu Dhabi, United Arab Emirates University, Zayed University**

الجامعات المشاركة: **جامعة أبوظبي، الجامعة الأمريكية في الشارقة، جامعة نيويورك أبوظبي، جامعة الإمارات العربية المتحدة، جامعة زايد.**

LOGO COMPETITION

مسابقة شعار فن أبوظبي

أبو ظبي
abu dhabi art

Students nationwide with an interest in graphic design were invited to participate in a competition to reimagine the Abu Dhabi Art logo.

تم دعوة الطلاب المهتمين بالتصميم الجرافيكي على مستوى الدولة للمشاركة في مسابقة لإعادة تصور شعار فن أبوظبي.

Winner: **Batool Al Tamimi** (New York University Abu Dhabi)
Runner ups: **Hind Khalid | Jasim Alnaqbi** (American University of Sharjah)

الفائز: **بتول التميمي** (جامعة نيويورك أبوظبي)
المركز الثاني: **هند خالد | جاسم النقبني** (الجامعة الأمريكية في الشارقة)

Participating Universities: **Ajman University, American University of Dubai, American University of Sharjah, Dubai Design Academy, Higher Colleges of Technology, New York University Abu Dhabi, University of Sharjah, Zayed University.**

الجامعات المشاركة: **جامعة عجمان، الجامعة الأمريكية في دبي، الجامعة الأمريكية في الشارقة، أكاديمية دبي للتصميم، كليات التقنية العليا، جامعة نيويورك أبوظبي، جامعة الشارقة، جامعة زايد.**

DAILY PROGRAMME

Daily programme during the fair
including talks, performances, film
screenings, workshops and tours.

البرنامج اليومي

برنامج يومي خلال المعرض
يتضمن أحاديث وعروض وعروض
أفلام وورش عمل وجولات.

TALKS PROGRAMME

برنامج الحوارات

Commissioned artists and curators presenting their work at the fair as well as guest speakers and panelists discussing global art histories and joining the wider conversation on sustainability including Manar Talks Programme, in the lead up to COP28. Partners including Abu Dhabi Music & Arts Foundation (ADMAF) also host an array of local and international speakers.

الفنانون والقيّمون الفنيون الذين تعرض أعمالهم في المعرض بالإضافة إلى المتحدثين الضيوف الذين يناقشون تاريخ الفن العالمي وينضمون إلى حوار أوسع حول الاستدامة كبرنامج حوارات منار في الفترة التي تسبق مؤتمر الأمم المتحدة المعني بتغير المناخ (COP28). كما يستضيف الشركاء، بما في ذلك ومجموعة أبوظبي للثقافة والفنون، مجموعة من المتحدثين المحليين والدوليين.

22 - 25 | 11 | 2023
2 - 8 PM
Theatre, Manarat Al Saadiyat

First come, first served.

22 | 11 | 2023
2:30-3:30 PM

Beyond Emerging Artists & Curator
Moderator: Morad Montazami, Director of Zamân Books & Curating and Beyond Emerging Artists Curator (France)
Speakers: Latifa Saeed, Artist (UAE), Almaha Jaralla, Artist (UAE) and Samo Shalaby, Artist (Palestine/ Egypt)



22 | 11 | 2023
4-4:45 PM

Gateway Artist & Curator
Moderator: Dr. Venetia Porter, Curator (UK)
Speaker: Hashel Al Lamki, Artist (UAE)



22 | 11 | 2023
6:30-7:15 PM

Abdullah Al Saadi and Tarek Abou El Fetouh hosted by The National Pavilion UAE – La Biennale di Venezia
Moderator: Tarek Abou El Fetouh, Curator (Egypt)
Speaker: Abdullah Al Saadi, Artist (UAE)



Join a conversation between National Pavilion UAE – La Biennale di Venezia's appointed artist for 2024 Abdullah Al Saadi and curator Tarek Abou El Fetouh around the artist's practice.

2023 | 11 | 25 - 22
8 مساءً
مسرح منارة السعديات

الأولوية لأسبقية الحضور

2023 | 11 | 22
3:30-2:30 ظهراً

القيّم الفني وفنانين برنامج آفاق الفنانين الناشئين

مدير الحوار: مراد منتظمي، مدير دار زمان للكتب والمتاحف والقيم الفني لمعرض آفاق الفنانين الناشئين (فرنسا)
المتحدثون: لطيفة سعيد، فنانة (الإمارات العربية المتحدة)، المها جار الله، فنانة (الإمارات العربية المتحدة) وسامو شلبي، فنان (فلسطين/ مصر)

2023 | 11 | 22
4:45-4 عصرًا

القيّمة الفنية وفنان معرض بوابة

مديرة الحوار: د. فينشيا بوتر، قيّمة فنية (المملكة المتحدة)
المتحدث: هاشل للمكي، فنان (الإمارات العربية المتحدة)

2023 | 11 | 22
7:15-6:30 مساءً

عبدالله السعدي وطارق أبو الفتوح باستضافة الجناح الوطني لدولة الإمارات العربية المتحدة – بينالي البندقية

مدير الجلسة: طارق أبو الفتوح، قيّم فني (مصر)
المتحدث: عبدالله السعدي، فنان (الإمارات العربية المتحدة)

انضموا إلى حوار بين فنان بينالي البندقية لعام 2024 عبدالله السعدي للجناح الوطني لدولة الإمارات العربية المتحدة والقيّم الفني طارق أبو الفتوح، حول ممارسات الفنان.

23 | 11 | 2023
2-2:45 PM

Artists Beyond Borders: A Cross-Cultural Perspective

Moderator: Dexter Wimberly, Curator (US)
Speaker: Anoushka Mirchandani, Artist (India)



23 | 11 | 2023
3-3:45 PM

Exploring Art in Latin America

Moderator: Maneli Keykavoussi, Latin America Gallery Representative (Iran)
Speakers: Flávio Cohn, Director de Arte Contemporânea (Brazil), Morad Montazami, Director of Zamân Books & Curating (France), Danielle Goebel, Artist (Mexico), Alejandra Castro Rioseco (Chile)



23 | 11 | 2023
4:30-5:30 PM

Hybrid Collaborations: Pushing & Blurring Boundaries between Art and Tech hosted by ADMAF

Moderator: Nadine Khalil, Curator and Critic (UK)
Speakers: DooEun Choi, Hyundai Motor Art Director (Republic of Korea), Sooyon Lee, MMCA Curator (Republic of Korea), Soojin Park, MMCA Senior Curator (Republic of Korea), Prof. Gus Xia, MBZUAI Assistant Professor of Machine Learning (China)



2023 | 11 | 23
2:45-2 ظهراً

فنانون بلا حدود: منظور متعدد الثقافات

مدير الجلسة: ديكستر ويمبرلي، قيم فني (الولايات المتحدة)
المتحدثة: أنوشكا ميرشانداني، فنانة (الهند)

2023 | 11 | 23
3:45-3 ظهراً

استكشاف الفنون في أمريكا اللاتينية

مديرة الجلسة: مانيلي كيكافوسي، ممثلة صالات العرض أمريكا اللاتينية (إيران)
المتحدثون: فلافيو كوهن، مدير الفن المعاصر (البرازيل)، مراد منتظمي، مدير دار زمان للكتب والمتاحف (فرنسا) دانييل غوبيل، فنان (المكسيك)، الياندراس كاسترو ريوسيكو (شيلي)

2023 | 11 | 23
5:30-4:30 عصرًا

التعاون الهجين: تخطي الحدود بين الفن والتكنولوجيا باستضافة مجموعة أبوظبي للثقافة والفنون

مديرة الحوار: نادين خليل، قيمة وناقدة (المملكة المتحدة)
المتحدثون: دو إيون تشوي، المدير الفني لهيونداي موتور (جمهورية كوريا)، سو يون لي، القيّمة الفنية للمتحف الوطني للفن الحديث والمعاصر لكوريا (جمهورية كوريا)، سو جين بارك، قيّمة فنية أولى للمتحف الوطني للفن الحديث والمعاصر لكوريا (جمهورية كوريا)، البروفيسور جوس شيا، أستاذ مساعد للتعليم الآلي في جامعة محمد بن زايد للذكاء الاصطناعي (الصين)

23 | 11 | 2023
5:30-6:30 PM

Exploring Art in Hong Kong

Moderator: Chris Wan Feng, Hong Kong Gallery Representative (Hong Kong)
Speakers: Tsong Zung Johnson Chang, Hanart TZ Gallery Founder (Hong Kong), Charles Fong, Rossi & Rossi Founder (Hong Kong), Mak2, Artist (Hong Kong)



2023 | 11 | 23
6:30-5:30 مساءً

استكشاف الفنون في هونغ كونغ

مدير الحوار: كريس وان فينج، ممثل صالات العرض من هونغ كونغ (هونغ كونغ)
المتحدثون: تسونغ زونغ جونسون تشانج، مؤسس صالة العرض هانارت تي زد (هونغ كونغ)، تشارلز فونغ، مؤسس روسي أند روسي (هونغ كونغ)، ماك2، فنانة (هونغ كونغ)

24 | 11 | 2023
4-5 PM

Social Contributions in Culture

Moderator: Mashael Al-Ali, House of Artisans Section Head at Department of Culture and Tourism
Speakers: H.E. Salama Al Ameemi, Director General of Ma'an, H.E. Dr Fatima Al Kaabi, Vice Chair of the National Multiple Sclerosis Society, Nadine Maalouf, Community Project Producer and Founder of 81 Designs



2023 | 11 | 24
5-4 عصراً

المساهمات الاجتماعية في الثقافة

مديرة الحوار: مشاعل العلي، مديرة بيت الحرفيين في دائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي
المتحدثون: سعادة سلامة العميمي، مدير عام هيئة معاً، الدكتورة فاطمة الكعبي، نائب رئيس الجمعية الوطنية لمرض التصلب المتعدد، نادين معلوف، منتجة مشروع شركاء المجتمع ومؤسسة 81 ديزاينز

23 | 11 | 2023
7-8 PM

Manar Talks: Proximity & Art in the Public Sphere

Moderator: Maisa Al Qassimi, Acting Guggenheim Abu Dhabi Project Director (UAE)
Speakers: Samia Halaby, Artist (Palestine/USA), Nadia Kaabi-Linke, Artist (Tunis), Luciana Abait, Artist (Argentina)



2023 | 11 | 23
8-7 مساءً

حوارات منار: التقريب والفن في المجال العام

مديرة الحوار: ميساء القاسمي، مديرة مشروع جوجنهايم أبوظبي بالإمارة العربية المتحدة)
المتحدثون: سامية طلي، فنانة (فلسطين/الولايات المتحدة الأمريكية)، ونادية كعبي-لينك، فنانة (تونس)، ولوسيانا أبيت، فنانة (الأرجنتين)

24 | 11 | 2023
5:30-6:30 PM

Manar Talks: Building Narratives through Form

Moderator: Alia Zaal Iootah, Curator of Public Art Abu Dhabi (UAE)
Speakers: Mohammad Kazem, Artist (UAE), Latifa Saeed, Artist (UAE) and Asma Belhamar, Artist (UAE)



2023 | 11 | 24
6:30-5:30 مساءً

حوارات منار: بناء الحكايات من خلال الأشكال

مدير الحوار: علياء زعل لوتاه، القيمة الفنية لمبادرة "أبوظبي للفن العام" (الإمارات العربية المتحدة)
المتحدثون: محمد كاظم، فنان (الإمارات العربية المتحدة)، لطيفة سعيد، فنانة (الإمارات العربية المتحدة)، وأسما بالحمر، فنانة (الإمارات العربية المتحدة)

Manar Talks: Transforming the Public Realm through the Moving Image

Speakers: Ahmed Alareef Aldhaferi, Artist (UAE), Ayman Zedani, Artist (KSA) and Jumairy, Artist (UAE)



24 | 11 | 2023
2-2:45 PM

حوارات منار: تحويل العالم العام عن طريق الصورة المتحركة

المتحدثون: أحمد العريف الظاهري، فنان (الإمارات العربية المتحدة)، وأيمن زيداني، فنان (المملكة العربية السعودية)، وجميري، فنان (الإمارات العربية المتحدة)

2023 | 11 | 24
2:45-2 ظهراً

24 | 11 | 2023
7-8 PM

Towards Better Public Art: The Role of the Artists and the Collectors hosted by Manar Abu Dhabi

Moderator: Reem Fadda, Artistic Director of Public Art Abu Dhabi (Palestine)
Speakers: Børnstjerne Christiansen, Superflex Group Artist (Denmark) and Khurram Jamil, Strategic Initiatives President



2023 | 11 | 24
8-7 مساءً

حوارات منار: نحو فن عام أفضل: دور الفنانين ومقتني الفنون

مدير الحوار: ريم فصة، المديرة الفنية لمبادرة "أبوظبي للفن العام" (فلسطين)
المتحدثون: بيورنستين، فنان مجموعة سويفر فليكس (الدنمارك)، خرام جميل، رئيس المبادرات الإستراتيجية

24 | 11 | 2023
3-3:45 PM

Manar Talks: Best Practices for the Collection and Conservation of Media Art

Speaker: Rafael Lozano-Hemmer, Artist (Mexico/Canada)



2023 | 11 | 24
3:45-3 ظهراً

حوارات منار: أفضل الممارسات لجمع وحفظ الفن الإعلامي

المتحدث: رافاييل لوزانو همر، فنان (المكسيك/كندا)

25 | 11 | 2023
2:30-4 PM

Commonalities & Discrepancies between Arab Women Artists

Moderator: Essia Hamdi, Women Artists Gallery Representative (Tunisia)
Speakers: Dr. Ridha Mounni, Deputy Chairman Christie's MENA (Tunisia), Brahim Alaoui, Researcher at the Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris (France)



Performance Bodies & Porous Borders: Dynamics of Truth & Fiction, Reality & Unreality, Human & Non- Human hosted by ADMAF

Moderator: Maya El Khalil, Independent Curator (Lebanon)
Speakers: Je Yun Moon, Art Sonje Center Project Director (Republic of Korea), Sunjung Kim, Art Sonje Center Artistic Director (Republic of Korea), Nujoom Alghanem, Emirati Poet, Filmmaker & Artist (UAE)



25 | 11 | 2023
4:30-5:30 PM

2023 | 11 | 25
عصرآ 4-2:30

القواسم المشتركة والاختلافات بين الفنانات العربيات

مدير الحوار: آسية حمدي، ممثلة صالات العرض: الفنانات (تونس)
المتحدثون: الدكتور رضا مومني، نائب رئيس مجلس إدارة كريستي في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا (تونس)، إبراهيم العلوي، باحث في متحف الفن الحديث في باريس (فرنسا)

هيئات الأداء والحدود المسامية: ديناميكيات الحقيقة والخيال، الواقع واللا واقع، الإنسان وغير الإنسان باستضافة مجموعة أبوظبي للثقافة والفنون

مديرة الحوار: مايا الخليل، قيّمة فنية (المملكة المتحدة/لبنان)
المتحدثون: جي يون مون، مدير مشروع آرت سونجي (جمهورية كوريا)، سونجونج كيم، المدير الفني لآرت سونجي (جمهورية كوريا)، نجوم الغانم، شاعرة ومخرجة أفلام وفنانة إماراتية (الإمارات العربية المتحدة)

2023 | 11 | 25
عصرآ 5:30-4:30

PERFORMANCES & FILM SCREENINGS PROGRAMME

Performances by local and international artists from east to west with traditional, international and far eastern music, innovative dance performances, film screenings and more.

22 - 26 | 11 | 2023
4-10 PM

The Rage Stage & Theatre, Manarat Al Saadiyat

First come, first served.

برنامج عروض الأداء والأفلام

عروض أداء يقدمها فنانون محليون وعالميون من الشرق إلى الغرب مع الموسيقى التقليدية والعالمية والشرق الأقصى وعروض الرقص المبتكرة وعروض الأفلام والمزيد.

2023 | 11 | 26 - 22
10 مساءً

منصة ذا رايح ومسرح منارة السعديات

الأولوية لأسبقية الحضور

Performances & Films:

- Samia Halaby and the Kinetic Painting Group, part of Manar Abu Dhabi
- Gahwa Beats: Tradition Meets Tempo presented by Bait Al Gahwa
- Friends of Forsythe, curated by William Forsythe and Rauf "Rubberlegz" Yasit presented by the U.S. Mission to the UAE and Berklee Abu Dhabi
- DUOBUD presented by Berklee Abu Dhabi as part of the Culture Exchange Programme with the South Korean Jeonju International Sori Festival
- Berklee Alumni Concert feat. Jussi Reijonen produced by Berklee Abu Dhabi
- Jayesh
- Almo١٠٠
- Bazzzuk
- Ukiyo
- 1.5 Stay Alive
- Siege on My Land

عروض الأداء والأفلام:

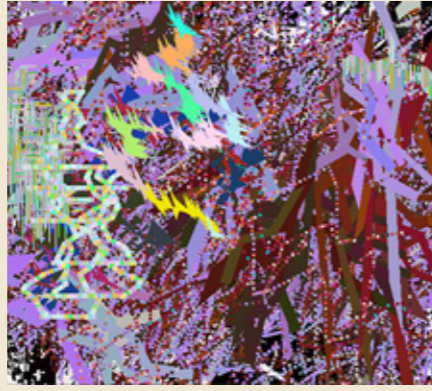
- سامية طليبي ومجموعة الرسم الحركي من تقديم معرض منار أبوظبي
- "دوابود" من تقديم بيركلي أبوظبي ضمن برنامج التبادل الثقافي مع مهرجان جيونجو الدولي سوري في كوريا الجنوبية
- قهوة بيتس من تقديم بيت القهوة أصدقاء فورسايت، بإشراف ويليام فورسايت ورؤوف "روبرليجز" ياسيت من تقديم بعثة الولايات المتحدة لدى دولة الإمارات العربية المتحدة وبيركلي أبوظبي
- حفل فريجي بيركلي مع جوسي ريجونين من إنتاج بيركلي أبوظبي
- جايش
- ألمو
- بازوك
- أوكيو
- 1.5 البقاء على قيد الحياة
- الحصار على أرضي

Manar Talks: Samia Halaby and the Kinetic Painting Group

22 | 11 | 2023
6-7 PM
The Rage Stage, Manarat Al Saadiyat

Performers: Samia Halaby (Palestine/USA), Kevin Nathaniel (USA)

Samia Halaby, director of the Kinetic Painting Group, presents in Abu Dhabi a live kinetic painting performance using her interactive computer programme, accompanied by multi-percussionist Kevin Nathaniel.



حوارات منار: سامية حلبى ومجموعة الرسم الحركي

2023 | 11 | 22
مساء 7-6
منصة ذا رايح، منارة السعديات

المؤدون: سامية حلبى (فلسطين/الولايات المتحدة الأمريكية)، كيفن ناتانيال (الولايات المتحدة الأمريكية)

تقدم سامية حلبى مديرة مجموعة الرسم الحركي عرضاً أدائياً للرسم الحركي في أبوظبي باستخدام برنامج تفاعلي في الكمبيوتر، مع عازف الإيقاع المتعدد كيفن ناتانيال.

Berklee Alumni Concert feat. Jussi Reijonen produced by Berklee Abu Dhabi

23 | 11 | 2023
7:30-8:30 PM
The Rage Stage, Manarat Al Saadiyat

Performers: Jussi Reijonen (Finland), Keita Ogawa (Japan), Kyle Miles (USA), Yarub Smarait (Jordan), Samvel Gasparyan (Armenia)

World premiere of never-before-performed arrangements of original transcultural music for quintet, where the open spaces of Arctic Lapland converse with the maqamat of the Arab world, the rhythmic richness of Africa and India, and the improvisatory spirit of American jazz.



حفل خريجي بيركلي مع جوسي ريجونين من إنتاج بيركلي أبوظبي

2023 | 11 | 23
8:30-7:30 مساءً
منصة ذا رايح، منارة السعديات

المؤدون: جوسي ريجونين (فنلندا)، كيتا أوجاوا (اليابان)، كايل مايلز (الولايات المتحدة الأمريكية)، يعرب سمرايت (الأردن)، سامفيل جاسباريان (أرمينيا).

العرض العالمي الأول لموسيقى لم يسبق لها مثيل من الموسيقى الأصلية العابرة للثقافات للخماسي، حيث تتحاور المساحات المفتوحة في منطقة لابلاند القطبية الشمالية مع مقامات العالم العربي، والثراء الإيقاعي لأفريقيا والهند، والروح الارتجالية لموسيقى الجاز الأمريكية.

Gahwa Beats: Tradition Meets Tempo presented by Bait Al Gahwa

22 | 11 | 2023
9:30-10 PM

24 - 26 | 11 | 2023
6-6:30 PM

The Rage Stage, Manarat Al Saadiyat

Performers: Malek Al Hammadi, Malx | Ahmed Al Shimmari, Bait Al Gahwa

Journey through the art of traditional Gahwa preparation, from the first roast to the final pour, all set to a pulsating backdrop of modern music.



قهوة بيتس من تقديم بيت القهوة

2023 | 11 | 22
مساء 10-9:30

2023 | 11 | 26 - 24
مساء 6:30-6
منصة ذا رايح، منارة السعديات

المؤدون: مالك الحمادي، مالخ | أحمد الشمري، بيت القهوة

رحلة عبر فن إعداد القهوة العربية التقليدية، بدءاً من التخميص وحتى صب القهوة إلى الفنجان، وكل ذلك على إيقاعات الموسيقى الحديثة.

DJs

23 - 26 | 11 | 2023
The Rage Stage, Manarat Al Saadiyat

Performers:

• Jayesh (India),
23 | 11 | 2023, 8:30-10 PM

• Almo ٧٠٠ (UAE),
24 | 11 | 2023, 7:30-10 PM

• Bazzuk (Armenia),
25 | 11 | 2023, 8:30-10 PM

• Ukiyo (India),
26 | 11 | 2023, 7:30-10 PM

Community and local DJs performing at the fair.



منسقو الموسيقى

2023 | 11 | 26 - 23
منصة ذا رايح، منارة السعديات

المؤدون:

• جايش (الهند)،
23 | 11 | 2023, 10-8:30 مساءً

• ألكمو (الإمارات العربية المتحدة)،
24 | 11 | 2023, 10-7:30 مساءً

• بازوك (أرمينيا)،
25 | 11 | 2023, 10-8:30 مساءً

• أوكيو (الهند)،
26 | 11 | 2023, 10-7:30 مساءً

يقدم منسقو الموسيقى المجتمعون والمحليون عروضهم في المعرض.

Friends of Forsythe, curated by William Forsythe and Rauf "Rubberlegz" Yasit presented by the U.S. Mission to the UAE and Berklee Abu Dhabi

22 | 11 | 2023
8-9 PM
Theatre, Manarat Al Saadiyat

Performers: Rauf Yasit (Germany), Lex Ishimoto (USA), Brigel GOJKA (Albania), Riley Watts (USA), Jordan Johnson (USA), Matt Luck (USA)

The piece explores the origins of folk dance, hip hop, and ballet, showcasing the diverse backgrounds and languages of the dancers.



أصدقاء فورسايت، بإشراف ويليام فورسايت ورؤوف روبيرليجس" ياسيت من تقديم بعثة الولايات المتحدة لدى دولة الإمارات العربية المتحدة وبيركلي أبوظبي

2023 | 11 | 22
مساء 9-8
مسرح منارة السعديات

المؤدون: رؤوف ياسيت (ألمانيا)، ليكس إيشيموتو (الولايات المتحدة الأمريكية)، بريجل جوكا (ألبانيا)، رايلي واتس (الولايات المتحدة الأمريكية)، جوردان جونسون (الولايات المتحدة الأمريكية)، مات لوك (الولايات المتحدة الأمريكية)

يستكشف العرض أصول الرقص الشعبي والهيب هوب والباليه، وتعرض الخلفيات واللغات المتنوعة للمؤدين.

1.5 Stay Alive

25 | 11 | 2023
8 - 9 PM
Theatre, Manarat Al Saadiyat

Scientists believe that a temperature rise of just 1.5 degrees could lead to irreversible damage to ecosystems and terrestrial and marine areas. In this film popular Caribbean musicians express their experiences with rising seas by composing and performing songs about climate change, and their visions of how to confront it.



1.5 البقاء على قيد الحياة

2023 | 11 | 25
مساء 9-8
مسرح منارة السعديات

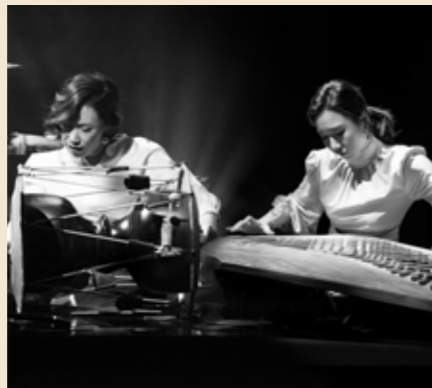
يعتقد العلماء أن ارتفاع درجة الحرارة بمقدار 1.5 درجة فقط يمكن أن يؤدي إلى أضرار لا يمكن إصلاحها للنظم البيئية والمناطق البرية والبحرية. في هذا الفيلم، يعبر موسيقيون كاريبيون مشهورون عن تجاربهم مع ارتفاع منسوب مياه البحار من خلال تأليف وأداء أغاني حول تغير المناخ، ورؤاهم حول كيفية مواجهته.

DUOBUD presented by Berklee Abu Dhabi as part of the Culture Exchange Programme with the South Korean Jeonju International Sorri Festival

22 | 11 | 2023
7:30-8:30 PM
The Rage Stage, Manarat Al Saadiyat

Performers: So Ra Kim (Republic of Korea), Jihye Lim (Republic of Korea)

By taking nature as their musical theme, the female Korean folk musicians present music of comfort and healing with traditional percussions and Gayageum melodies.



"دوابود" من تقديم بيركلي أبوظبي ضمن برنامج التبادل الثقافي مع مهرجان جيونجو الدولي سوري في كوريا الجنوبية

2023 | 11 | 22
مساء 8:30-7:30
منصة ذا رايح، منارة السعديات

المؤدون: سو را كيم (جمهورية كوريا)، جيهي ليم (جمهورية كوريا)

من خلال اتخاذ الطبيعة كموضوع موسيقي لهم، تقدم الموسيقيات الشعبيات الكورية، موسيقى التعزية والشفاء مع الإيقاعات التقليدية وألحان غاياغوم.

Siege on My Land

26 | 11 | 2023
4 - 4:30 PM
Theatre, Manarat Al Saadiyat

A United Nations Development Program (UNDP) short film showcasing Guyana's battle with climate change.



الحصار على أرضي

2023 | 11 | 26
مساء 4:30-4
مسرح منارة السعديات

فيلم قصير من إنتاج برنامج الأمم المتحدة يعرض معركة دولة غيانا مع تغير المناخ.

TOURS

Abu Dhabi Art offers complimentary educational and interactive guided tours led by a Visitor Experience Specialist in Arabic and English for schools, colleges and universities as well as for its general audiences.

Tours:

Art Fair
Gateway
Beyond Emerging Artists
at Manarat Al Saadiyat
22 - 26 | 11 | 2023
School tours: 9 AM - 2 PM
Fair tours: 2 PM - 9 PM

Beyond Emerging Artists
Gateway
at Manarat Al Saadiyat
30 | 11 | 2023 - 21 | 1 | 2024
10 AM - 8 PM

Artist Commissions in Cultural Sites
Al Ain Oasis
Al Jahili Fort, Al Ain
22 | 11 | 2023 - 21 | 1 | 2024
All tours: 9 AM - 7 PM

*To book, email ManaratAlSaadiyat@dctabudhabi.ae

الجولات الفنية

يقدم فن أبوظبي جولات إرشادية تعليمية وتفاعلية مجانية يقودها متخصص تجربة الزوار باللغتين العربية والإنجليزية للمدارس والكلية والجامعات وكذلك للجمهور.

الجولات:

فن أبوظبي
آفاق الفنانين الناشئين | بوابة
في منارة السعديات
2023 | 11 | 26-22
جولات المدارس: 9 صباحاً - 2 ظهراً
جولات المعرض: 2 ظهراً - 9 مساءً

آفاق الفنانين الناشئين | بوابة
في منارة السعديات
2024 | 1 | 21 - 2023 | 11 | 30
10 صباحاً - 8 مساءً

تكليف الفنانين في المواقع الثقافية
قلعة الجاهلي وواحة العين، العين
2024 | 1 | 21 - 2023 | 11 | 22
جولات للكل: 9 صباحاً - 7 مساءً

*للحجز يرجى الإتصال بـ
ManaratAlSaadiyat@dctabudhabi.ae

WORKSHOPS

Hands-on art activities for all ages are available throughout the duration of the fair and take inspiration from artworks seen at Abu Dhabi Art.

22 - 26 | 11 | 2023
2-9 PM
Art Studio, Manarat Al Saadiyat

First come, first served.

Workshops:

- Children's Drop-In Studio
- Juniors Drop-In Studio
- Teen & Adult Drop-In Studio

Children's Drop-In Studio

Children will discover a variety of artistic mediums through self-led hands-on art activities.

3-5 years, accompanied by an adult
AED 30 for 1.5 hours, all materials are provided.

Juniors Drop-In Studio

Juniors will discover a variety of artistic mediums through self-led hands-on art activities.

6 - 12 years, 8 years and below to be accompanied by an adult.
AED 30 for 1.5 hours, all materials are provided.

Teen & Adult Drop-In Studio

Designed for people to create artworks at their own pace, offering self-led 'Painting & Drawing' and 'Ceramics' activities.

13+ years
AED 50 for 2 hours, all materials are provided, extra costs for ceramic firings.

ورش العمل

تتوفر الأنشطة الفنية العملية لجميع الأعمار، طوال مدة المعرض وما بعدها، تستوحي جميع الأنشطة الفنية والفصول الدراسية الإلهام من الأعمال الفنية التي يتم مشاهدتها في فن أبوظبي.

2023 | 11 | 26 - 22
9-2 مساءً
ستوديو الفنون في منارة السعديات

الأولوية لأسبقية الحضور

الورش:

- ستوديو مخصص للأنشطة الأطفال
- ستوديو مخصص للأنشطة الصغار
- ستوديو مخصص للأنشطة المراهقين والكبار

ستوديو مخصص للأنشطة الأطفال

سيكتشف الأطفال مجموعة متنوعة من الوسائط الفنية من خلال الأنشطة الفنية العملية التي يقودونها بأنفسهم.

5-2 سنوات، برفقة شخص بالغ
30 درهماً لمدة ساعة ونصف، يتم توفير جميع المواد.



ستوديو مخصص للأنشطة الصغار

سيكتشف الصغار مجموعة متنوعة من الوسائط الفنية من خلال الأنشطة الفنية العملية التي يقودونها بأنفسهم.

12-6 سنة، 8 سنوات فما دون برفقة شخص بالغ
30 درهماً لمدة ساعة ونصف، يتم توفير جميع المواد.



ستوديو مخصص للأنشطة المراهقين والكبار

مصممة للأشخاص لإنشاء أعمال فنية بالسرعة التي تناسبهم، وتقدم أنشطة "التلوين والرسم" و"السيراميك" التي يقودونها بأنفسهم.

13+ سنة
50 درهماً لمدة ساعتين، يتم توفير جميع المواد، بالإضافة إلى تكاليف إضافية لحرق السيراميك.



Wednesday, 22 | 11 | 2023

الأربعاء، 22 | 11 | 2023

2pm	3pm	4pm	5pm	6pm	7pm	8pm	9pm
<p>حوار: القِيم الفني وفنانين برنامج آفاق الفنانين الناشئين Talk: Beyond Emerging Artists & Curator</p>	<p>حوار: القِيم الفنية وفنان معروض بوابة Talk: Gateway Artist & Curator</p>				<p>حوار: عبدالله السعدي وطارق أبو الفتوح Talk: Abdullah Al Saadi & Tarek Abou El Fetouh</p>	<p>عرض أدائي: أصدقاء فورسايث Performance: Friends of Forsythe</p>	
				<p>عرض أدائي: سامية طليبي ومجموعة الرسم الحركي Performance: Samia Halaby & the Kinetic Painting Group</p>	<p>عرض أدائي: دوابود Performance: DUOBUD</p>	<p>عرض أدائي: قهوة بيتس Performance: Gahwa Beats</p>	

Thursday, 23 | 11 | 2023

الخميس، 23 | 11 | 2023

2pm	3pm	4pm	5pm	6pm	7pm	8pm	9pm
<p>حوار: فنانون بلا حدود Talk: Artists Beyond Borders</p>	<p>حوار: استكشاف الفنون في أمريكا اللاتينية Talk: Exploring Art in Latin America</p>	<p>حوار: التعاون الهجين Talk: Hybrid Collaborations</p>	<p>حوار: استكشاف الفنون في هونغ كونغ Talk: Exploring Art in Hong Kon</p>		<p>حوار: التقريب والفن في المجال العام Talk: Proximity and Art in the Public Sphere</p>		
					<p>عرض أدائي: حفل خريجي بيركلي Performance: Berklee Alumni Concert</p>	<p>عرض أدائي: جايش Performance: Jayesh</p>	

Friday, 24 | 11 | 2023

الجمعة، 24 | 11 | 2023

2pm	3pm	4pm	5pm	6pm	7pm	8pm	9pm
<p>حوار: تحويل العالم العام عن طريق الصورة المتحركة Talk: Transforming the Public Realm through the Moving Image</p>	<p>حوار: أفضل الممارسات لجمع وحفظ الفن الإعلامي Talk: Best Practices for the Collection & Conservation of Media Art</p>	<p>حوار: المساهمات الاجتماعية في الفن والثقافة Talk: Social Contributions in Culture</p>	<p>حوار: بناء الحكايات من خلال الأشكال Talk: Building Narratives through Form</p>		<p>حوار: نحو فن عام أفضل Talk: Towards Better Public Art</p>		
				<p>عرض أدائي: قهوة بيتس Performance: Gahwa Beats</p>		<p>عرض أدائي: ألو Performance: Almo100</p>	

Saturday, 25 | 11 | 2023

السبت، 25 | 11 | 2023

2pm	3pm	4pm	5pm	6pm	7pm	8pm	9pm
<p>حوار: القواسم المشتركة والاختلافات بين الفنانة العربيات Talk: Commonalities & Discrepancies between Arab Women Artists</p>		<p>حوار: هيئات الأداء والحدود المسامية Talk: Performance Bodies & Porous Borders</p>				<p>فيلم: 1.5 البقاء على قيد الحياة Film: 1.5 Stay Alive</p>	
				<p>عرض أدائي: قهوة بيتس Performance: Gahwa Beats</p>		<p>عرض أدائي: بازوك Performance: Bazzuk</p>	

Sunday, 26 | 11 | 2023

الأحد، 26 | 11 | 2023

2pm	3pm	4pm	5pm	6pm	7pm	8pm	9pm
		<p>فيلم: الحصار على أرضي Film: Siege on My Land</p>			<p>عرض أدائي: قهوة بيتس Performance: Gahwa Beats</p>	<p>عرض أدائي: أوكيو Performance: Ukiyo</p>	

GALLERY LIST

قائمة صالات العرض

Focus: Hong Kong

1. DE SARTHE (China)
2. Hanart T Z Gallery (China)
3. JPS (China)
4. Leo Gallery (China)
5. Lucie Chang Fine Arts (China)
6. Rossi & Rossi (China)
7. Square Street Gallery (China)
8. THE SHOPHOUSE (China)
9. SC Gallery (China)

Focus: Women Artists

1. 110 Galerie Véronique Rieffel
2. Agial Art Gallery (Lebanon)
3. Aninat Gallery (Chile)
4. Galerie Krinzinger (Austria)
5. GVCC (Morocco)
6. Selma Feriani (Tunisia)
7. TABARI ARTSPACE (UAE)
8. Wadi Finan Art Gallery (Jordan)

Focus: Sustainability

1. Addis Fine Art (UK)
2. ADN Galeria (Spain)
3. Agorgi Gallery (Tunisia)
4. Anna Laudel (Germany)
5. Ko (Nigeria)
6. LIA RUMMA (Italy)
7. Mashrabia Gallery of Contemporary Art (Egypt)
8. Mazzoleni (Italy)
9. THK Gallery (South Africa)

Focus: Latin America

1. DAN GALERIA (Brazil)
2. Galeria Karla Osorio (Brazil)
3. Galeria La Cometa (Colombia)
4. Casa Zirio (Colombia)
5. Pablo Geobel Fine Arts (Mexico)
6. Praxis (Argentina)

Modern & Contemporary

1. Aria Gallery (Iran)
2. ARTSIDE Gallery (South Korea)
3. Barakat Contemporary (South Korea)
4. Bernier/Eliades (Greece)
5. Canvas Gallery (Pakistan)
6. COSPACE (China)
7. CUSTOT GALLERY DUBAI (UAE)
8. Dastan Gallery (Iran)
9. Elmarsa (UAE)
10. Etihad Modern Art Gallery (UAE)
11. GALLERIA CONTINUA (Italy)
12. GALERIE ISA (India)
13. Gallery One (Palestine)
14. Gary Tatinsian Gallery (USA)
15. Grosvenor Gallery (UK)
16. Hafez Gallery (KSA)
17. Hakgojae Gallery (South Korea)
18. Keumsan Gallery (South Korea)
19. LEE & BAE (South Korea)
20. Leehwaik Gallery (South Korea)
21. Leila Heller Gallery (UAE)
22. Leo Gallery (China)
23. Perrotin (France)
24. Rossi & Rossi (China)
25. Sabrina Amrani (Spain)
26. Saleh Barakat Gallery (Lebanon)
27. Salwa Zeidan Gallery (UAE)
28. SARAI Gallery (Iran)
29. Selma Feriani (Tunisia)
30. TABARI ARTSPACE (UAE)
31. WHATIFTHEWORLD (South Africa)
32. Zawyeh Gallery (UAE)

Special Projects

1. 1X1 Art Gallery (UAE)
2. ABC-Arte (Italy)
3. Aicon Contemporary (USA)
4. Aisha Alabbar Gallery (UAE)
5. Artbooth Gallery (UAE)
6. Baia Gallery (Georgia)
7. Baro Galeria (Spain)
8. CARBON 12 (UAE)
9. Chardin Gallery (Georgia)
10. CUSTOT GALLERY DUBAI (UAE)
11. Cuturi Gallery (Singapore)
12. Daniel Crouch Rare Books (UK)
13. Errm Art Gallery (KSA)
14. Firetti Contemporary (Dubai)
15. In Situ - Fabienne leclerc (France)
16. Gallery Isabelle Van den Eynde (UAE)
17. Gallery Misr (Egypt)
18. Green Art Gallery (UAE)
19. Lawrie Shabibi (UAE)
20. Iliia ben salah (France)
21. Meem Gallery (UAE)
22. Musk & Amber Gallery (Tunisia)
23. October Gallery (UK)
24. P420 (Italy)
25. Pi Artworks (Turkey)
26. Ronchini (UK)
27. Sean Kelly (USA)
28. The Third Line (UAE)
29. The Why Not Gallery (Georgia)
30. The Window Project (Georgia)

Emerge

1. ATHR (KSA)
2. Gallery Isabelle Van Den Eynde (UAE)
3. Galerie La La Lande (France)

فضاءات: هونغ كونغ

1. دي سارث (هونغ كونغ)
2. هانارت تي زد جاليري (هونغ كونغ)
3. جي بي أس (هونغ كونغ)
4. ليو جاليري (هونغ كونغ)
5. لوسي تشانغ فاين آرتس (هونغ كونغ)
6. روسي أند روسي (هونغ كونغ)
7. أس سي جاليري (هونغ كونغ)
8. سكوير ستريت (هونغ كونغ)
9. ذا شوب هاوس (هونغ كونغ)

فضاءات: الفئات

1. 110 فيرونيك ريفيل (فرنسا)
2. أجيال للفنون التشكيلية (لبنان)
3. أنينات جاليري (تشيلي)
4. جاليري كرينزنجير (النمسا)
5. جي في سي سي (المغرب)
6. سلمى فرياني (تونس)
7. طبري آرت سبيس (الإمارات العربية المتحدة)
8. وادي فينان للفنون (الأردن)

فضاءات: الإستدامة

1. أديس فاين آرت المملكة المتحدة)
2. أي دي أن جاليريا (إسبانيا)
3. آغورجي جاليري (تونس)
4. آنا لودل (ألمانيا)
5. كو (نيجيريا)
6. ليا روما (إيطاليا)
7. مشربية جاليري للفن المعاصر (مصر)
8. مازوليني (إيطاليا)
9. تي إتش كه جاليري (جنوب إفريقيا)

فضاءات: أمريكا اللاتينية

1. كاسا زيريو (كولومبيا)
2. دان جاليريا (البرازيل)
3. جاليريا كارلا أوسوريو (البرازيل)
4. جاليريا لا كوميتا (كولومبيا)
5. بالبو جوبل فاين آرتس (المكسيك)
6. براكسيس (الأرجنتين)

الحديث والمعاصر

1. آريا جاليري (إيران)
2. آرت سايد جاليري (كوريا الجنوبية)
3. براكات كونتيمبوراري (كوريا الجنوبية)
4. بيرنيه إيلادس (اليونان)
5. كافيس جاليري (باكستان)
6. كوسبيس الصين)
7. كوستو جاليري دبي (الإمارات العربية المتحدة)
8. داستان جاليري (إيران)
9. المرسي (الإمارات العربية المتحدة)
10. اتحاد مودرن آرت جاليري (الإمارات العربية المتحدة)
11. جاليري إيسا (الهند)
12. جاليريا كونتينوا (إيطاليا)
13. جاليري ون (فلسطين)
14. جاري تاتينسيان جاليري (الولايات المتحدة الأمريكية)
15. جروفنر جاليري (المملكة المتحدة)
16. حافظ جاليري (المملكة العربية السعودية)
17. هاكوجي جاليري (كوريا الجنوبية)
18. كيومسان جاليري (كوريا الجنوبية)
19. لي أند بيه (كوريا الجنوبية)
20. ليوايك جاليري (كوريا الجنوبية)
21. ليلي هيلر جاليري (الإمارات العربية المتحدة)
22. ليو جاليري (هونغ كونغ)
23. ليو تان بيروتان (فرنسا)
24. روسي أند روسي (هونغ كونغ)
25. صابرينا امراي (إسبانيا)
26. صالح براكات جاليري (لبنان)
27. سلوى زيدان جاليري (الإمارات العربية المتحدة)
28. ساراي جاليري (إيران)
29. سلمى فرياني (تونس)
30. طبري آرت سبيس (الإمارات العربية المتحدة)
31. وات إف ذا وورلد (جنوب إفريقيا)
32. جاليري زاوية (الإمارات العربية المتحدة)

المشاريع الخاصة

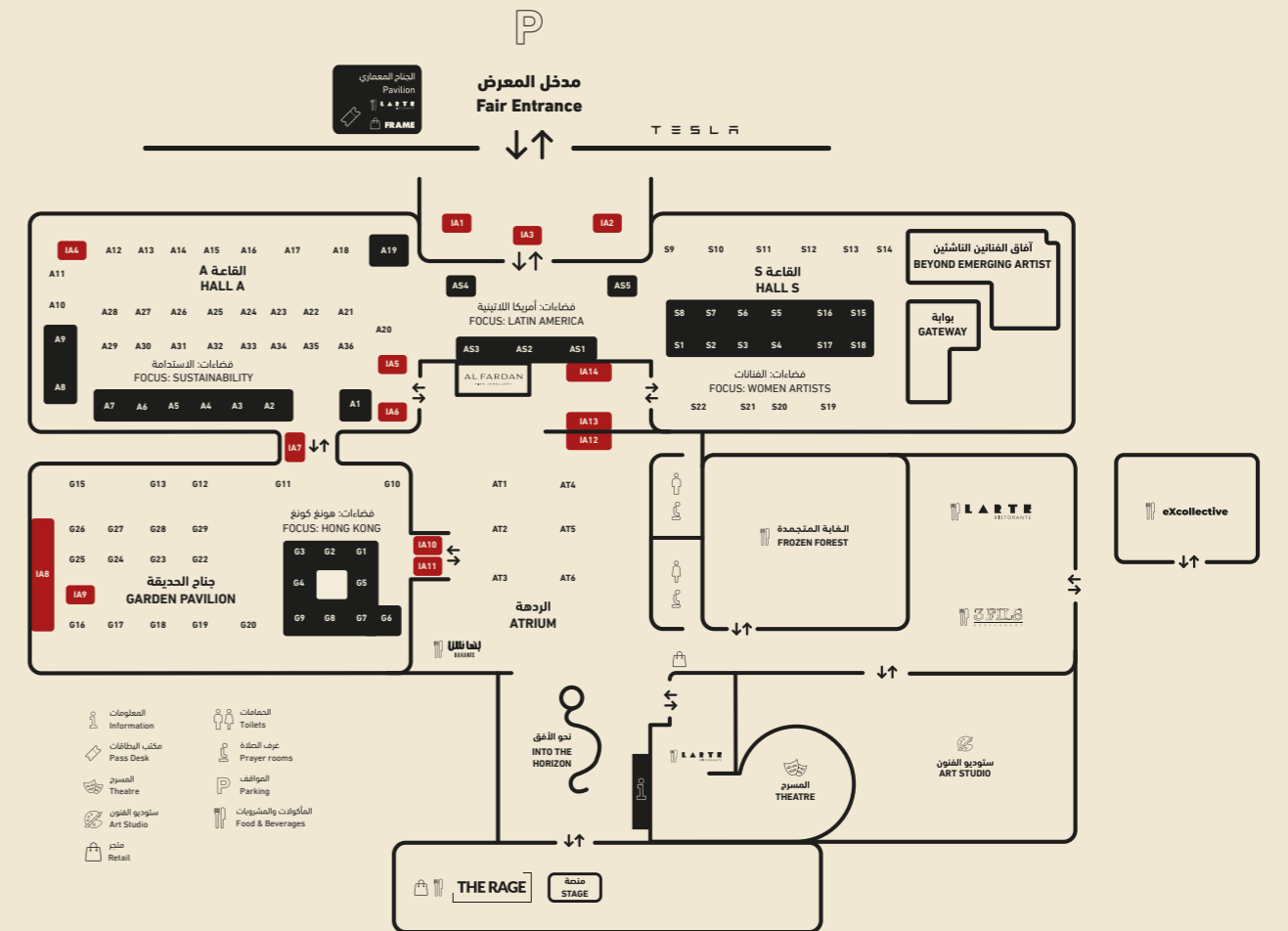
1. 1x1 آرت جاليري (الإمارات العربية المتحدة)
2. أي بي سي آرت (إيطاليا)
3. أيكن كونتيمبوراري (الولايات المتحدة الأمريكية)
4. جاليري عائشة العبار (الإمارات العربية المتحدة)
5. آرت بوت جاليري (الإمارات العربية المتحدة)
6. بايا جاليري (جورجيا)
7. بارو جاليري (إسبانيا)
8. كارون 12 (الإمارات العربية المتحدة)
9. شاردن جاليري (جورجيا)
10. كوستو جاليري دبي (الإمارات العربية المتحدة)
11. كوتوري جاليري (سغافورة)
12. كتب دنيا كراوش النادرة (المملكة المتحدة)
13. إرم آرت جاليري (المملكة العربية السعودية)
14. فيرني كونتيمبوراري (الإمارات العربية المتحدة)
15. جاليري إن سبتو - فاينان لوكليز (فرنسا)
16. جاليري إيزابيل فان دين إيندي (الإمارات العربية المتحدة)
17. جاليري مصر (مصر)
18. جرين آرت جاليري (الإمارات العربية المتحدة)
19. لوري شبيبي (الإمارات العربية المتحدة)
20. ليليا بن صلح (فرنسا)
21. ميم جاليري (الإمارات العربية المتحدة)
22. جاليري مسك وعنبر (تونس)
23. أكتوبر جاليري (المملكة المتحدة)
24. بي 420 (إيطاليا)
25. بي أي آرتوركس (تركيا)
26. رونكين (المملكة المتحدة)
27. شون كيلي (الولايات المتحدة الأمريكية)
28. الخط الثالث (الإمارات العربية المتحدة)
29. ذا ويندو بوكت (جورجيا)
30. واي نوت جاليري (جورجيا)

نشوء

1. أثر (المملكة العربية السعودية)
2. جاليري إيزابيل فان دين إيندي (الإمارات العربية المتحدة)
3. جاليري لابلاند (فرنسا)

MAP TO ABU DHABI ART

الطريق ل فن أبوظبي




SPONSORS & PARTNERS

الرعاة والشركاء

Our sponsors and partners play a key role in supporting Abu Dhabi Art. This year our sponsors and partners are:

يلعب رعاتنا وشركاؤنا دورًا مهمًا في الحفاظ على فن أبوظبي كحدث ثقافي فني كبير كل عام. الرعاة والشركاء لهذا العام هم:


المنظم
Organiser



راعي الطهي
Culinary Sponsor




راعي الفعالية
Event Sponsor



شركاء الفعالية
Event Partners



شريك النقل البري
Automotive Partner



شريك النقل الجوي
Airline Partner



الفندق الشريك
Hotel Partner



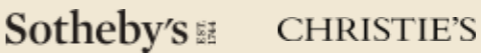
الشركاء اللوجستيين
Logistics Partner



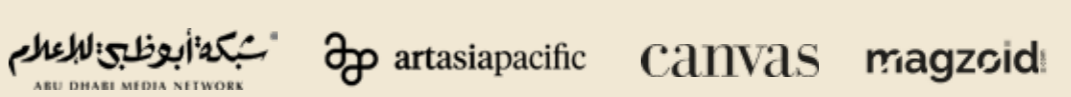
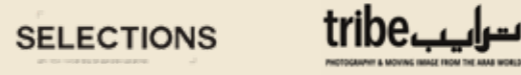
شركاء البرنامج
Programme Partner







شركاء إعلاميون
Media Partner

شركاء الهدايا
Gifts Partner



شركاء النقل
Transport Partner



